



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七七年六月八日  
星期三

## 目錄

港督巡視荃灣各項發展工程	第一頁
工業青年考察團下星期訪問日本	第三頁
馬頭涌官小本週四開放	第四頁
葵盛邨週五停水兩小時	第四頁
勞工處協助解決勞資糾紛	第五頁
勞工處處長訪問工廠	第五頁
消防人員今晨檢查工廠三百一十九間	第六頁
三月份有二十六萬餘人受僱於批發及零售行業	第七頁

## 港督巡視荃灣 各項發展工程

港督麥理浩爵士今日（星期三）巡視荃灣並參觀該新市現正進行之多項發展工程，彼曾於一年前往該處巡視。

港督此行乃由新界政務司鍾逸傑，副新界政務司（發展）杜迪，新界拓展署署長韋迪吉及荃灣市鎮專員許舒陪同。

港督首先視察位於青衣島之淘氏化工（香港）及葵涌之現代貨箱碼頭有限公司，然後與上述三位人員登上「金文泰號」專輪前往荃灣，途中會討論荃灣新市之管理及發展事宜。

麥理浩爵士獲悉荃灣方面已經展開或行將進行之工務計劃包括一座室內球場、兩座運動場、葵涌體育館及八間中學。

港督又聆聽荃灣新市鎮拓展工程處處長蘇以德報告有關興建荃灣各新幹路之建議，以及改善繁忙地區交通計劃之進度。

抵達荃灣後，港督首先參觀新界首座音樂廳地盤工程之進度。該座音樂廳乃為應付新市不斷增加之文娛活動而設，預期可於一九七九年落成。

港督隨後參觀建議中的曹公潭公園及康樂中心地盤。有關該計劃之總平面圖，現正由顧問工程師繪製。

行程中之下一站爲金山。合和及新鴻基兩間公司將在該處興建兩座私人屋邨，爲三萬人提供居所及康樂設施。

麥理浩爵士稍後訪問荃灣區市鎮事務管理處，並在該處接見當地之新界太平紳士以及荃灣、青衣及馬灣等區鄉事委員會之主席與副主席。

港督的下一目的地乃城門道之一處瞭望站，從該處觀望成安邨及象山邨之建築工程。前者將於一九八一年初落成，可容居民三萬四千人，後者將於一九七九年落成，可容居民一萬二千人。

有關人員又向港督解釋，青山道—德士古道交匯處之興建工程不久將會展開，爲荃灣提供一條便捷之通道，以及疏導該交界處之交通。

然後，麥理浩爵士前往梨木樹社區禮堂並與荃灣康樂市容委員會之委員舉行會談。

行程之最後一站係訪問葵涌警署。港督抵達時由新界警務指揮官祁立富在場迎迓。港督獲悉在荃灣及葵涌採用之無線電巡邏措施已產生良好成績，使巡邏警員能夠充份發揮其功能。

港督其後又視察新界分區警務控制室，並與荃灣撲滅暴力罪行委員會舉行會談。

福利署贊助舉辦  
工業青年考察團  
下星期訪問日本

本港約三十名工業青年將參加一考察團，於下週前往日本訪問九天。

彼等之年齡在十八歲與三十歲之間，其工作與製造業生產過程直接有關。彼等參加係由其僱主提名及負責其考察期間一切費用。

該考察團係由社會福利署贊助，並由香港生產力促進中心及黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會聯合舉辦。

該團之領隊為黃大仙社區及青年事務主任陳鍾靜嫻女士。

陳女士表示，舉辦該團之目的不單在使工業青年增廣見聞，同時亦使他們有機會對日本之工業技巧、福利計劃及康樂活動有所認識。

該考察團將於本月十六日抵達東京，展開四日考察活動，包括參觀錶廠、聽覺儀器展覽及攝影機製造廠。

他們將於二十一日抵達大阪，先後參觀該處之鋼鐵、電子及塑膠廠。

陳女士又指出，該計劃亦包括參觀一間工業學校及一所青年中心，及瀏覽風光。

她補充謂：「在訪問期間，一些專業人士將為參觀者介紹日本各類工業，同時各人亦有機會與其日本同業討論大家有共同興趣之問題。」

社會福利署副署長薛文，將於星期五（六月十日）上午十一時，在黃大仙社區中心舉行的一項儀式中，授旗予該考察團代表。

敬請派員訪攝。星期五上午十一時舉行之授旗儀式，地址為：九龍正德街一〇四號黃大仙社區中心。

編輯注意：

敬請派員訪攝。

星期五上午十一時舉行之授旗儀式，地址為：九龍正德街一〇四號黃大仙社區中心。

馬頭涌官小  
本週四開放

馬頭涌官立上下午小學將於明日（星期四）上午九時至十二時，下午二時至五時舉行開放日。

展出作品有該校學生編製之海洋公園簡介。

該校於去年亦曾舉行開放日，所展出之設計教學——香港的交通，深獲教育界人士讚許。

該校上下午校長歡迎各界人士前往參觀。

| | | | | | |

編輯注意：

馬頭涌官立小學位於九龍城福祥街一號，請派員採訪。

葵盛邨週五停水兩小時

葵盛邨第一至第二十座將於本星期五（十日）下午一時起暫停供水兩小時。

此項臨時措施旨在方便水務署人員進行日間測漏工程。

### 勞工處協助解決勞資糾紛

葵涌惠泰針織製衣廠的勞資糾紛，經勞工處勞資關係科人員調解及工人與資方舉行直接會談後，已於今日（星期三）在友善的氣氛下獲得解決。糾紛是在上月資方通知工人謂各人將於六月十日起解僱之後發生。

勞資雙方今晨在勞工處荃灣辦事處舉行會議時，即席簽署一項協議。資方在是項協議中應允給予每名工人七天薪金作為額外補償金。

### 勞工處處長訪問工廠

新任勞工處處長衛理欽今日（星期三）首次展開其訪問工廠之活動，先後前往九龍及荃灣參觀兩間工廠。

彼首先前往深水埗大南街參觀安培泛達有限公司。該公司為一電腦廠，由一家美國公司所經營，僱有員工約二千名，其中包括高度專門技術人員二百多名。

安培泛達有限公司除早於一九七〇年已參照勞工處建議之訓練計劃，開辦技術員學徒訓練外，更按照員工之年資而給有薪年假每年六天至十天不等。

衛氏接着前往荃灣沙咀道參觀中央紡織（香港）有限公司。

該公司備有一千五百多名工人，辦有一項三年制之技工學徒訓練計劃。此外，該公司並經由勞工處招請學徒。

衛氏在視察完畢後，對這兩間公司在推行學徒訓練及為員工提供良好福利設施，包括醫療服務方面之有遠見政策，表示讚賞。

消防人員今晨檢查

工廠三百一十九間

其中九間將遭檢控

五十多名消防人員今（星期三）晨再度前往新蒲崗視察區內之工業大廈，以期減少火警危險。

今年三月時，消防人員曾前往該區視察，發現大部份樓宇的情況未合理想。

消防人員今日一共檢查了十六幢工業大廈內的三百一十九間工廠，結果向二十四位廠主發出減除火警危險通告，規定他們在指定期間，消除所有火警危險。此外，九間工廠將因觸犯消防事務規例而遭檢控。

消防人員將於明日繼續在該區視察。

三月份有二十六萬餘人  
受僱於批發及零售行業  
比去年同期增加百分之二

據統計處最近進行的一項就業調查結果顯示，今年三月時受僱於批發（包括出入口）業及零售業的人士共有二十六萬零七百人，比去年十二月份之二十六萬四千一百九十人減少三千五百人，或百分之二點三；若與一九二六年三月份比較，則增加六千三百二十人，或百分之二點五。

在今年三月份受僱之二十六萬零七百人中，零售業佔十二萬二千九百二十人，批發業佔二萬二千四百三十人，出入口業佔七萬九千四百八十人，而出入口，批發及零售混合行業則佔三萬五千八百七十人。

該項就業調查結果並顯示，當時共有九萬三千四百六十人從事酒樓、餐廳及酒吧業務，比去年十二月增加三千四百五十人，或百分之八點八；從事酒店及旅店業者共有一萬六千八百一十人，較去年十二月減少六十人，或百分之零點四，若與去年三月份比較，則分別增加七千四百六十人或百分之八點七，及三百一十人或百分之九點九。



# 新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九七七年六月八日  
星期三

## 百四名本港市民獲頒授 女皇登基銀禧紀念獎章

約一百四十名香港市民獲頒授女皇登基銀禧紀念獎章，以嘉獎他們對社會的服務。

該獎章是由女皇個人頒授的獎項，給予在皇室服務的人士，與及在英國、其他聯邦國家及轄屬地區的其他人士。

獲頒獎章的香港人士包括港督麥理浩爵士(SIR HERBY ASHMOSE)、布政司羅弼時爵士(SIR DENYS ROBERTS)、行政局議員簡悅強爵士、立法局議員鍾士元博士、沙利士先生(A. de O SALES)、葉錫恩女士(MRS. ESTE ELLIOTT)、貝納祺先生(BROOK BERNACCHI)及鄧肇堅爵士等在內。

其他得獎人爲：

- 夏鼎基議員(G.P. HADDON-CAVE) C.M.G., J.P.  
何百勵議員(J.W.D. HOBLEY) C.M.G., Q.C., J.P.  
黎敦義先生(D.C. BRAY) C.M.G., C.V.O.  
李福逵議員 C.M.G., J.P.  
高登爵士(SIR SIDNEY GORDON) C.B.E., J.P.  
安子介議員 C.B.E., J.P.  
沙雅議員(G.M. SAYER) J.P.  
張奧偉議員 C.B.E., Q.C., J.P.  
利國偉議員 C.B.E., J.P.  
西門士議員(MRS. JOYCE STONIS) O.B.E., J.P.  
黎保德議員(I.M. LIGHTBODY) C.M.G., J.P.  
左敦議員(D.H. JORDAN) C.M.G., M.B.E., J.P.

鍾逸傑議員 (D. AKERS-JONES) JP  
 戴宏志議員 (L.M. DAVIES) CMG, OBE, JP  
 麥德霖議員 (D.W. McDONALD) JP  
 陶建勳議員 (K.W.J. TOPILEY) CMG, JP  
 謝法新議員 (D.G. JEAFFERSON) JP  
 彭禮士先生 (I.R. PRICE) CBE, TD  
 施恪議員 (A.J. SCOTT) JP  
 方棟議員 (G.C. THORNTON) QC  
 李國士議員 (E.H. NICHOLS) OBE, JP  
 李春融議員 JP  
 鍾信議員 (D.J.G. JONES) JP  
 唐嘉良議員 JP  
 羅保議員 (R.H. LOBO) OBE, JP  
 章彼得議員 (P.G. WILLIAMS) OBE, JP  
 胡文瀚議員 OBE, JP  
 張有興議員 OBE, JP  
 李福和議員 OBE, JP  
 畢烈治議員 (J.H. BRENRIDGE) OBE, JP  
 方心讓議員 OBE, JP  
 高荅華議員 OBE, JP  
 羅德丞議員 OBE, JP  
 田元灝議員 OBE, JP  
 吳樹熾議員 OBE, JP  
 班佐時議員 (REV. JOYCE BENNETT) JP  
 陳壽霖議員 JP  
 鄧蓮如議員 JP  
 胡鴻烈議員 OBE, JP  
 梁達誠議員 JP  
 孟家華議員 (REV. P.T. MCGOVERN) SJ, JP  
 王澤長議員 JP  
 王霖議員 JP  
 祁德先生 (S.T. KIDD) CBE  
 惠柳新先生 (B.D. WILSON) JP  
 華樂庭先生 (J.C.C. WALDEN) JP  
 施禮榮先生 (B.F.P. SLEVIN) CMG, OBE, QPM, CPM  
 衛理欽議員 (P.B. WILLIAMS) JP  
 唐寧先生 (R.E. DOWNING) CBE, JP

廖本懷先生 OBE, JP  
 祁達賢先生 (R.V. GIDDY) JP  
 符禮濤先生 (A. FLETCHER) OBE  
 白禮宜先生 (D.W.A. BLYE) OBE, JP  
 翟克誠先生 (P. JACOBS) JP  
 郭雅先生 (F. CRABB) ED, JP  
 黎義孚先生 (G.E. LYTH) OBE, JP  
 楊儉先生 (F.J. YOUNG) OBE, JP  
 魏達賢先生 (H. ADDI)  
 簡能先生 (T.G. GARNER) JP  
 鍾國棟先生 (G.J. BELL) OBE, AE, JP  
 何禮文爵士 (SIR RONALD HOLMES) OMG, CBE, ED  
 姬達先生 (J. GAMER) CBE, JP  
 霍士傑先生 (H.N.G. FORSGATE) OBE, JP  
 羅德璋先生 OBE, JP  
 黃夢花醫生 JP  
 陳普芬先生 JP  
 陳子鈞先生  
 麥健時先生 (JOHN MACKENZIE) JP  
 周錫年爵士 CBE, JP  
 黎連錫爵士 (SIR LINDSAY RIDE) CBE, ED, JP  
 嘉道理爵士 (SIR LAWRENCE KADOORIE) CBE, JP  
 羅理基爵士 (SIR ALBERT RODRIGUES) CBE, ED, JP  
 馮秉芬爵士 CBE, JP  
 祈德尊爵士 (SIR DOUGLAS CLAQUE) CBE, MC, QPM, OPM, TD, JP  
 貝理士爵士 (SIR GEOFFREY BRIGGS)  
 赫健士按察司 (THE HON. MR. JUSTICE HUGGINS)  
 碧克靈按察司 (THE HON. MR. JUSTICE PICKERING)  
 廖烈武先生 MBE, JP  
 張人龍先生 MBE, JP  
 湛兆霖先生 MBE, JP  
 祈士維先生 (M.C. CASWELL)  
 白朗端先生 (G.S. BLUNDELL) MBE  
 傅全先生 (J.A. FORTUNE) ED, JP

湛海生博士  
郭李宛群女士  
陳日新先生 M B E, J P  
何子堅先生 M B E  
湯啓銓先生  
林明德先生  
馬登先生 (J. L. HARDEN) C B E, J P  
布德豪上校 (COL. H. A. de B. BOTELHO) O B E  
柏傅理少校 (MAJOR N. P. PAVRI) E D  
柯士甸軍曹 (SERGEANT G. H. AUSTIN)  
彭亮廷空軍中校 (WING-COMMANDER R. G. PENLINGTON) A E  
羅兆祺准尉 B E M, A E  
楊俊驥先生 M B E, Q P M, C P M, J P  
鍾民新輔助警察警長  
鄭棟材先生 O B E, J P  
安格絲女士 (MRS. MARJORIE ANGUS)  
陸鏢先生  
尉遲新先生 (F. N. WATSON) Q F S M, J P  
李發救護總隊目  
鍾榮警署警長  
葉啓警長  
袁德樞警長  
潘鑑輝警長 C P M  
陳成警員  
克頓先生 (R. V. L. HATTON)  
鄧榮先生  
羅能士先生 (J. M. ROWLANDS)  
列文先生 (D. C. READMAN)  
布兆儒先生 (F. H. BASHALL)  
鍾益祥小販管理隊高級隊長  
加路先生 (A. H. CARROLL) J P  
羅文惠先生 C B E, J P  
顏成坤先生 C B E, J P  
郭查先生 (N. V. A. GROUCHER) J P  
冼秉熹先生 J P

曹峻安先生 OBE, JP  
齊亮德先生 (E.R. CHILDE) OBE, JP  
利銘澤博士 OBE, JP  
勞冕儂先生 JP  
楊元榮醫生 OBE, JP  
湯兆章先生  
盧時開先生  
梁澤先生  
馮順先生  
徐漢先生  
梁偉先生  
蘇國英先生  
劉名瑟先生  
盧杞先生